

C-522

First Session, Forty-first Parliament,
60-61-62 Elizabeth II, 2011-2012-2013

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-522

An Act to amend the Navigable Waters Protection Act
(Saskatchewan lakes)

FIRST READING, JUNE 3, 2013

NOTE

2nd Session, 41st Parliament

This bill was introduced during the First Session of the 41st Parliament. Pursuant to the Standing Orders of the House of Commons, it is deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation of the First Session. The number of the bill remains unchanged.

MS. ASHTON

C-522

Première session, quarante et unième législature,
60-61-62 Elizabeth II, 2011-2012-2013

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-522

Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (lacs
de la Saskatchewan)

PREMIÈRE LECTURE LE 3 JUIN 2013

NOTE

2^e session, 41^e législature

Le présent projet de loi a été présenté lors de la première session de la 41^e législature. Conformément aux dispositions du Règlement de la Chambre des communes, il est réputé avoir été examiné et approuvé à toutes les étapes franchies avant la prorogation de la première session. Le numéro du projet de loi demeure le même.

M^{ME} ASHTON

SUMMARY

This enactment amends the *Navigable Waters Protection Act* in order to add lakes located in Saskatchewan to the navigable waters listed in the schedule to that Act, as it will read immediately after the coming into force of section 331 of the *Jobs and Growth Act, 2012*.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur la protection des eaux navigables* afin d'ajouter certains lacs situés en Saskatchewan à la liste des eaux navigables mentionnées à l'annexe de cette loi, dans sa version postérieure à l'entrée en vigueur de l'article 331 de la *Loi de 2012 sur l'emploi et la croissance*.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-522

PROJET DE LOI C-522

An Act to amend the Navigable Waters
Protection Act (Saskatchewan lakes)

Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux
navigables (lacs de la Saskatchewan)

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, édicte :

R.S., c. N-22

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

LOI SUR LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES

L.R., ch. N-22

1. Part 1 of the schedule to the *Navigable Waters Protection Act*, as it reads immediately after the coming into force of section 331 of the *Jobs and Growth Act, 2012*, is amended by adding after item 19 in the columns shown the following:

1. La partie 1 de l'annexe de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, dans sa version postérieure à l'entrée en vigueur de l'article 331 de la *Loi de 2012 sur l'emploi et la croissance*, est modifiée par adjonction, après l'article 19, dans les colonnes indiquées, de ce qui suit :

Item: "19.1"
Column 1: "Churchill Lake"
Column 2: "55°55'00" N, 108°20'00" W"
Column 3: "The lake's water boundary includes the mouths of all connecting waterways"
Item: "19.11"
Column 1: "Goose Lake"
Column 2: "51°45'00" N, 107°23'00" W"
Column 3: "The lake's water boundary includes the mouths of all connecting waterways"
Item: "19.12"
Column 1: "Redberry Lake"
Column 2: "52°42'00" N, 107°10'00" W"
Column 3: "The lake's water boundary includes the mouths of all connecting waterways"

Article: « 19.1 »
Colonne 1 : « Lac Churchill »
Colonne 2 : « 55°55'00" N., 108°20'00" O. »
Colonne 3 : « La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants. »
Article: « 19.11 »
Colonne 1 : « Lac Goose »
Colonne 2 : « 51°45'00" N., 107°23'00" O. »
Colonne 3 : « La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants. »
Article: « 19.12 »
Colonne 1 : « Lac Redberry »
Colonne 2 : « 52°42'00" N., 107°10'00" O. »

Item: "19.13"	Colonne 3 : « La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants. »	
Column 1: "Cree Lake"	Article : « 19.13 »	
Column 2: "57°30'00" N, 106°30'00" W"	Colonne 1 : « Lac Cree »	5
Column 3: "The lake's water boundary includes the mouths of all connecting waterways"	Colonne 2 : « 57°30'00" N., 106°30'00" O. »	
Item: "19.14"	Colonne 3 : « La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants. »	
Column 1: "Old Wives Lake"	Article : « 19.14 »	10
Column 2: "50°06'00" N, 106°00'00" W"	Colonne 1 : « Lac Old Wives »	
Column 3: "The lake's water boundary includes the mouths of all connecting waterways"	Colonne 2 : « 50°06'00" N., 106°00'00" O. »	
Item: "19.15"	Colonne 3 : « La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants. »	
Column 1: "Buffalo Pound Lake"	Article : « 19.15 »	15
Column 2: "50°39'00" N, 105°30'00" W"	Colonne 1 : « Lac Buffalo Pound »	
Column 3: "The lake's water boundary includes the mouths of all connecting waterways"	Colonne 2 : « 50°39'00" N., 105°30'00" O. »	
Item: "19.16"	Colonne 3 : « La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants. »	
Column 1: "Last Mountain Lake"	Article : « 19.16 »	20
Column 2: "51°05'00" N, 105°14'00" W"	Colonne 1 : « Lac Last Mountain »	
Column 3: "The lake's water boundary includes the mouths of all connecting waterways"	Colonne 2 : « 51°05'00" N., 105°14'00" O. »	
Item: "19.17"	Colonne 3 : « La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants. »	
Column 1: "Lac la Ronge"	Article : « 19.17 »	25
Column 2: "55°10'00" N, 105°00'00" W"	Colonne 1 : « Lac la Ronge »	
Column 3: "The lake's water boundary includes the mouths of all connecting waterways"	Colonne 2 : « 55°10'00" N., 105°00'00" O. »	
Item: "19.18"	Colonne 3 : « La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants. »	
Column 1: "Big Quill Lake"	Article : « 19.18 »	30
Column 2: "51°55'00" N, 104°22'00" W"	Colonne 1 : « Lac Big Quill »	
Column 3: "The lake's water boundary includes the mouths of all connecting waterways"	Colonne 2 : « 51°55'00" N., 104°22'00" O. »	
Item: "19.19"	Colonne 3 : « La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants. »	
Column 1: "Little Quill Lake"	Article : « 19.19 »	35
Column 2: "51°55'00" N, 104°05'00" W"	Colonne 1 : « Lac Little Quill »	
Column 3: "The lake's water boundary includes the mouths of all connecting waterways"	Colonne 2 : « 51°55'00" N., 104°05'00" O. »	
Item: "19.2"	Colonne 3 : « La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants. »	
Column 1: "Katepwa Lake"	Article : « 19.2 »	40

Column 2: "50°42'00" N, 103°39'00" W"	Colonne 1 : « Lac Little Quill »
Column 3: "The lake's water boundary includes the mouths of all connecting waterways"	Colonne 2 : « 51°55'00" N., 104°05'00" O. »
Item: "19.21"	Colonne 3 : « La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants. »
Column 1: "Reindeer Lake"	Article : « 19.2 »
Column 2: "57°15'00" N, 102°15'00" W"	Colonne 1 : « Lac Katepwa »
Column 3: "The lake's water boundary includes the mouths of all connecting waterways"	Colonne 2 : « 50°42'00" N., 103°39'00" O. »
	Colonne 3 : « La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants. »
	Article : « 19.21 »
	Colonne 1 : « Lac Reindeer »
	Colonne 2 : « 57°15'00" N., 102°15'00" O. »
	Colonne 3 : « La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants. »

COMING INTO FORCE

Coming into
force

2. This Act comes into force on the later of the day section 331 of the *Jobs and Growth Act, 2012* comes into force and the day on which this Act receives royal assent.

ENTRÉE EN VIGUEUR

Entrée en
vigueur

2. La présente loi entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 331 de la *Loi de 2012 sur l'emploi et la croissance* ou, si elle est postérieure, à la date de sanction de la présente loi.